

## Betygskriterier

### TTA151, Pedagogik och didaktik för tolklärare, 30 hp

Fastställda av institutionsstyrelsen 2021-12-01.

Gäller fr.o.m. ht 2022.

#### Delkurs 1: Pedagogiska och didaktiska perspektiv i tolkutbildning, 7,5 hp

##### Förväntade studieresultat

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

1. redogöra för olika pedagogiska teorier relevanta för tolkutbildning,
2. diskutera didaktiska ansatser relevanta för tolkutbildning,
3. reflektera över olika typer av bedömningar inom tolkutbildning,
4. redogöra för de regelverk som styr tolkutbildning.

##### Betygskriterier

På delkursen ges något av betygen A, B, C, D, E, Fx, F. För att bli godkänd på delkursen (dvs. få något av betygen A–E) krävs att du har varit närvarande vid de obligatoriska föreläsningarna och seminarierna. Om särskilda skäl föreligger kan examinator medge befrielse från viss obligatorisk undervisning. Du kan då åläggas en kompensationsuppgift.

##### Viktning

Det slutliga betyget på delkursen uppnås genom viktning, där de fyra studieresultaten vardera står för 25 % av det totala betyget för delkursen. Gångse avrundningsregler tillämpas. Du måste ha lägst betyg E på samtliga bedömningsgrunder, samt uppfyllt kurskraven, för att vara godkänd på delkursen.

	<b>1. ... redogöra för olika pedagogiska teorier relevanta för tolkutbildning</b>	<b>2. ... diskutera didaktiska ansatser relevanta för tolkutbildning</b>	<b>3. ... reflektera över olika typer av bedömningar inom tolkutbildning</b>	<b>4. ... redogöra för de regelverk som styr tolkutbildning</b>
<b>E</b>	Studenten visar i flera fall förmåga att redogöra för olika pedagogiska teorier relevanta för tolkutbildning.	Studenten visar i flera fall förmåga att diskutera didaktiska ansatser relevanta för tolkutbildning.	Studenten visar i flera fall förmåga att reflektera över olika typer av bedömningar inom tolkutbildning.	Studenten visar i flera fall förmåga att redogöra för de regelverk som styr tolkutbildning.

	<b>1. ... redogöra för olika pedagogiska teorier relevanta för tolkutbildning</b>	<b>2. ... diskutera didaktiska ansatser relevanta för tolkutbildning</b>	<b>3. ... reflektera över olika typer av bedömningar inom tolkutbildning</b>	<b>4. ... redogöra för de regelverk som styr tolkutbildning</b>
<b>D</b>	Studenten visar i många fall förmåga att redogöra för olika pedagogiska teorier relevanta för tolkutbildning.	Studenten visar i många fall förmåga att diskutera didaktiska ansatser relevanta för tolkutbildning.	Studenten visar i många fall förmåga att reflektera över olika typer av bedömningar inom tolkutbildning.	Studenten visar i många fall förmåga att redogöra för de regelverk som styr tolkutbildning.
<b>C</b>	Studenten visar i de flesta fall förmåga att redogöra för olika pedagogiska teorier relevanta för tolkutbildning.	Studenten visar i de flesta fall förmåga att diskutera didaktiska ansatser relevanta för tolkutbildning.	Studenten visar i de flesta fall förmåga att reflektera över olika typer av bedömningar inom tolkutbildning.	Studenten visar i de flesta fall förmåga att redogöra för de regelverk som styr tolkutbildning.
<b>B</b>	Studenten visar nästan genomgående förmåga att redogöra för olika pedagogiska teorier relevanta för tolkutbildning.	Studenten visar nästan genomgående förmåga att diskutera didaktiska ansatser relevanta för tolkutbildning.	Studenten visar nästan genomgående förmåga att reflektera över olika typer av bedömningar inom tolkutbildning.	Studenten visar nästan genomgående förmåga att redogöra för de regelverk som styr tolkutbildning.
<b>A</b>	Studenten visar genomgående förmåga att redogöra för olika pedagogiska teorier relevanta för tolkutbildning.	Studenten visar genomgående förmåga att diskutera didaktiska ansatser relevanta för tolkutbildning.	Studenten visar genomgående förmåga att reflektera över olika typer av bedömningar inom tolkutbildning.	Studenten visar genomgående förmåga att redogöra för de regelverk som styr tolkutbildning.
<b>Fx</b>	Studentens förmåga att redogöra för olika pedagogiska teorier	Studentens förmåga att diskutera didaktiska ansatser relevanta för	Studentens förmåga att reflektera över olika typer av	Studentens förmåga att redogöra för de regelverk som styr

	relevanta för tolkutbildning uppvisar i flera fall brister.	tolkutbildning uppvisar i flera fall brister.	bedömningar inom tolkutbildning uppvisar i flera fall brister.	tolkutbildning uppvisar i flera fall brister.
<b>F</b>	Studentens förmåga att redogöra för olika pedagogiska teorier relevanta för tolkutbildning uppvisar i många fall brister.	Studentens förmåga att diskutera didaktiska ansatser relevanta för tolkutbildning uppvisar i många fall brister.	Studentens förmåga att reflektera över olika typer av bedömningar inom tolkutbildning uppvisar i många fall brister.	Studentens förmåga att redogöra för de regelverk som styr tolkutbildning uppvisar i många fall brister.

## **Delkurs 2: Undervisning i tolkteknik och tolketik, 7,5 hp**

### **Förväntade studieresultat**

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

1. identifiera karaktäristiska drag i olika tolktekniker och diskutera metoder för undervisning i dessa,
2. diskutera olika aspekter av undervisning i tolketik,
3. planera en lektion för en vald tolkteknik och tolketiska aspekter på denna.

### **Betygskriterier**

På delkursen ges något av betygen A, B, C, D, E, Fx, F. För att bli godkänd på delkursen (dvs. få något av betygen A–E) krävs att du har varit närvarande vid de obligatoriska föreläsningarna och seminarierna. Om särskilda skäl föreligger kan examinator medge befrielse från viss obligatorisk undervisning. Studenten kan då åläggas en kompensationsuppgift.

### **Viktning**

Det slutliga betyget på delkursen uppnås genom viktning, där de tre studieresultaten vardera står för en tredjedel av det totala betyget på delkursen. Gängse avrundningsregler tillämpas. Du måste ha lägst betyg E på samtliga bedömningsgrunder, samt uppfyllt kurskraven, för att vara godkänd på delkursen.

	<b>1. ... identifiera karaktäristiska drag i olika tolktekniker och diskutera metoder för undervisning i dessa</b>	<b>2. ... diskutera olika aspekter av undervisning i tolketik</b>	<b>3. ... planera en lektion för en vald tolkteknik och tolketiska aspekter på denna</b>
<b>E</b>	Studenten visar i flera fall förmåga att identifiera karaktäristiska drag i olika tolktekniker och diskutera metoder för undervisning i dessa.	Studenten visar i flera fall förmåga att diskutera olika aspekter av undervisning i tolketik.	Studenten visar i flera fall förmåga att planera en lektion för en vald tolkteknik och tolketiska aspekter på denna.
<b>D</b>	Studenten visar i många fall förmåga att identifiera karaktäristiska drag i olika tolktekniker och diskutera metoder för undervisning i dessa.	Studenten visar i många fall förmåga att diskutera olika aspekter av undervisning i tolketik.	Studenten visar i många fall förmåga att planera en lektion för en vald tolkteknik och tolketiska aspekter på denna.
<b>C</b>	Studenten visar i de flesta fall förmåga att identifiera karaktäristiska drag i olika tolktekniker och diskutera metoder för undervisning i dessa.	Studenten visar i de flesta fall förmåga att diskutera olika aspekter av undervisning i tolketik.	Studenten visar i de flesta fall förmåga att planera en lektion för en vald tolkteknik och tolketiska aspekter på denna.
<b>B</b>	Studenten visar nästan genomgående förmåga att identifiera karaktäristiska drag i olika tolktekniker och diskutera metoder för undervisning i dessa.	Studenten visar nästan genomgående förmåga att diskutera olika aspekter av undervisning i tolketik.	Studenten visar nästan genomgående förmåga att planera en lektion för en vald tolkteknik och tolketiska aspekter på denna.
<b>A</b>	Studenten visar genomgående förmåga att identifiera karaktäristiska drag i olika tolktekniker och diskutera metoder för undervisning i dessa.	Studenten visar genomgående förmåga att diskutera olika aspekter av undervisning i tolketik.	Studenten visar genomgående förmåga att planera en lektion för en vald tolkteknik och tolketiska aspekter på denna.
<b>Fx</b>	Studentens förmåga att identifiera karaktäristiska drag	Studentens förmåga att diskutera olika aspekter av	Studentens förmåga att planera en lektion för en vald tolkteknik

	i olika tolkmetoder och diskutera metoder för undervisning i dessa uppvisar i flera fall brister.	undervisning i tolketik uppvisar i flera fall brister.	och tolketiska aspekter på denna uppvisar i flera fall brister.
<b>F</b>	Studentens förmåga att identifiera karaktäristiska drag i olika tolkmetoder och diskutera metoder för undervisning i dessa uppvisar i många fall brister.	Studentens förmåga att diskutera olika aspekter av undervisning i tolketik uppvisar i många fall brister.	Studentens förmåga att planera en lektion för en vald tolkmetod och tolketiska aspekter på denna uppvisar i många fall brister.

### Delkurs 3: Språk, kommunikation och tolkning, 7,5 hp

#### Förväntade studieresultat

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

1. redogöra för olika teoretiska perspektiv på tolkning,
2. transkribera och analysera tolkmedierade samtal,
3. använda övningstekniker modellerade på tolkning betraktad som individuella kognitiva processer,
4. redogöra för hur metoder för analys av tolkning, hämtade från olika akademiska traditioner, kan användas i tolkundervisning.

#### Betygskriterier

På delkursen ges något av betygen A, B, C, D, E, Fx, F. För att få godkänt slutbetyg på delkursen krävs lägst betyget E på samtliga examinationsuppgifter samt fullgjord närvaro. Om särskilda skäl föreligger kan examinator medge befrielse från viss obligatorisk undervisning. Studenten kan då åläggas en kompensationsuppgift.

#### Viktning

Det slutliga betyget på kursen sätts genom viktning, där förväntat studieresultat 1, 2, 3 och 4 vardera utgör 25 % av kursens betygsunderlag. Gångse avrundningsregler tillämpas. Du måste ha lägst betyg E på samtliga förväntade studieresultat samt uppfyllt kurskraven för att bli godkänd på kursen.

#### Möjligheter till förnyad examination

Om du har fått betyget Fx, har du normalt möjlighet att revidera eller komplettera underlaget för betygssättningen. Om du har fått betyget F måste du i regel gå om delkursen.

<b>1. ...redogöra för olika teoretiska perspektiv på tolkning</b>	<b>2. ...transkribera och analysera tolkmedierade samtal</b>	<b>3. ...använda övningstekniker modellerade på tolkning betraktad som individuella kognitiva processer</b>	<b>4. ...redogöra för hur metoder för analys av tolkning, hämtade från olika akademiska traditioner, kan användas i</b>
-------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

				<b>tolkundervisning</b>
<b>E</b>	Studenten visar i flera fall färdighet i att redogöra för olika teoretiska perspektiv på tolkning.	Studenten visar i flera fall färdighet i att transkribera och analysera tolkmedierade samtal.	Studenten visar i flera fall färdighet i att använda övningstekniker modellerade på tolkning betraktad som individuella kognitiva processer.	Studenten visar i flera fall färdighet i att redogöra för hur metoder för analys av tolkning, hämtade från olika akademiska traditioner, kan användas i tolkundervisning.
<b>D</b>	Studenten visar i många fall färdighet i att redogöra för olika teoretiska perspektiv på tolkning.	Studenten visar i många fall färdighet i att transkribera och analysera tolkmedierade samtal.	Studenten visar i många fall färdighet i att använda övningstekniker modellerade på tolkning betraktad som individuella kognitiva processer.	Studenten visar i många fall färdighet i att redogöra för hur metoder för analys av tolkning, hämtade från olika akademiska traditioner, kan användas i tolkundervisning.
<b>C</b>	Studenten visar i de flesta fall färdighet i att redogöra för olika teoretiska perspektiv på tolkning.	Studenten visar i de flesta fall färdighet i att transkribera och analysera tolkmedierade samtal.	Studenten visar i de flesta fall färdighet i att använda övningstekniker modellerade på tolkning betraktad som individuella kognitiva processer	Studenten visar i de flesta fall färdighet i att redogöra för hur metoder för analys av tolkning, hämtade från olika akademiska traditioner, kan användas i tolkundervisning.
<b>B</b>	Studenten visar nästan genomgående färdighet i att redogöra för olika teoretiska perspektiv på tolkning.	Studenten visar nästan genomgående färdighet i att transkribera och analysera tolkmedierade samtal.	Studenten visar nästan genomgående färdighet i att använda övningstekniker modellerade på tolkning betraktad som individuella kognitiva processer.	Studenten visar nästan genomgående färdighet i att redogöra för hur metoder för analys av tolkning, hämtade från olika akademiska traditioner, kan användas i tolkundervisning.
<b>A</b>	Studenten visar genomgående färdighet i att redogöra för olika teoretiska perspektiv på tolkning.	Studenten visar genomgående färdighet i att transkribera och analysera tolkmedierade samtal.	Studenten visar genomgående färdighet i att använda övningstekniker modellerade på tolkning betraktad som individuella kognitiva processer	Studenten visar genomgående färdighet i att redogöra för hur metoder för analys av tolkning, hämtade från olika akademiska traditioner, kan användas i tolkundervisning.

<b>Fx</b>	Studentens färdighet i att redogöra för olika teoretiska perspektiv på tolkning uppvisar i flera fall brister.	Studentens färdighet i att transkribera och analysera tolkmedierade samtal uppvisar i flera fall brister.	Studentens färdighet i att använda övningstekniker modellerade på tolkning betraktad som individuella kognitiva processer uppvisar i flera fall brister.	Studentens färdighet i att redogöra för hur metoder för analys av tolkning, hämtade från olika akademiska traditioner, kan användas i tolkundervisning uppvisar i flera fall brister.
<b>F</b>	Studentens färdighet i att redogöra för olika teoretiska perspektiv på tolkning uppvisar i många fall brister.	Studentens färdighet i att transkribera och analysera tolkmedierade samtal uppvisar i flera fall brister.	Studentens färdighet i att använda övningstekniker modellerade på tolkning betraktad som individuella kognitiva processer uppvisar i många fall brister.	Studentens färdighet i att redogöra för hur metoder för analys av tolkning, hämtade från olika akademiska traditioner, kan användas i tolkundervisning uppvisar i många fall brister

#### **Delkurs 4: Undervisning i fackspråk, terminologi och lexikografi, 7,5 hp**

##### **Förväntade studieresultat**

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

1. redogöra för grundläggande metodiska och teoretiska ansatser för terminologiarbete samt beskriva hur dessa ansatser kan användas i tolkundervisning.

##### **Betygskriterier**

På delkursen ges något av betygen A, B, C, D, E, Fx, F. För att få godkänt slutbetyg på delkursen krävs lägst betyget E på samtliga examinationsuppgifter samt fullgjord närvaro. Om särskilda skäl föreligger kan examinator medge befrielse från viss obligatorisk undervisning. Studenten kan då åläggas en kompensationsuppgift.

##### **Viktning**

Det slutliga betyget på kursen sätts genom viktning, där förväntat studieresultat 1 och 2 vardera utgör 50 % av kursens betygsunderlag. Gångse avrundningsregler tillämpas. Du måste ha lägst betyg E på samtliga förväntade studieresultat samt uppfyllt kurskraven för att kunna bli godkänd på kursen.

##### **Möjligheter till förnyad examination**

Om du har fått betyget Fx, har du normalt möjlighet att revidera eller komplettera underlaget för betygssättningen. Om du har fått betyget F måste du i regel gå om delkursen.

	<b>1a. ...kunna redogöra för grundläggande metodiska och teoretiska ansatser för terminologiarbete</b>	<b>1b. ...kunna beskriva hur dessa ansatser kan användas i tolkundervisning</b>
<b>E</b>	Studenten visar i flera fall färdighet i att redogöra för grundläggande metodiska och teoretiska ansatser för terminologiarbete.	Studenten visar i flera fall färdighet i att beskriva hur dessa ansatser kan användas i tolkundervisning.
<b>D</b>	Studenten visar i många fall färdighet i att redogöra för grundläggande metodiska och teoretiska ansatser för terminologiarbete.	Studenten visar i många fall färdighet i att beskriva hur dessa ansatser kan användas i tolkundervisning.
<b>C</b>	Studenten visar i de flesta fall färdighet i att redogöra för grundläggande metodiska och teoretiska ansatser för terminologiarbete.	Studenten visar i de flesta fall färdighet i att beskriva hur dessa ansatser kan användas i tolkundervisning.
<b>B</b>	Studenten visar nästan genomgående färdighet i att redogöra för grundläggande metodiska och teoretiska ansatser för terminologiarbete.	Studenten visar nästan genomgående färdighet i att beskriva hur dessa ansatser kan användas i tolkundervisning.
<b>A</b>	Studenten visar genomgående färdighet i att redogöra för grundläggande metodiska och teoretiska ansatser för .	Studenten visar genomgående färdighet i att beskriva hur dessa ansatser kan användas i tolkundervisning.
<b>Fx</b>	Studentens färdighet i att redogöra för grundläggande metodiska och teoretiska ansatser för terminologiarbete uppvisar i flera fall brister.	Studentens färdighet i att beskriva hur dessa ansatser kan användas i tolkundervisning uppvisar i flera fall brister.
<b>F</b>	Studentens färdighet i att redogöra för grundläggande metodiska och teoretiska ansatser för terminologiarbete uppvisar i många fall brister.	Studentens färdighet i att beskriva hur dessa ansatser kan användas i tolkundervisning uppvisar i många fall brister.